



## Instrukcja obsługi

<b>Duo300n</b>	1,3 kW / 0,38 kW	9,1 kWh
<b>Duo400n</b>	1,95 kW / 0,47 kW	13,65 kWh
<b>Duo500n</b>	2,6 kW / 0,54 kW	18,2 kWh

## ISTOTNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

### UWAGA – POWIERZCHNIA PIECA MOŻE BYĆ GORĄCA.

Temperatura powierzchni opisywanego pieca spełnia wymagania europejskiej normy EN 60335 dotyczącej wymagań bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych.

**Jeśli istnieje prawdopodobieństwo, że osoby w podeszłym wieku, o ograniczonych możliwościach ruchowych lub małe dzieci mogą być pozostawione bez opieki w pobliżu pieca, należy upewnić się, że nie będą miały dłuższego kontaktu z piecem.** Zalecamy umieszczenie pieca za osłoną. Dalsze informacje można uzyskać pod numerem telefonu 61 842 58 05 obsługiwanym przez Dział Obsługi Klienta firmy Dimplex.

Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci pozbawione nadzoru) o ograniczonych funkcjach ruchowych, zmysłowych lub umysłowych, chyba, że osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo takich osób sprawuje nad nimi nadzór lub udzieliła im informacji na temat prawidłowego korzystania z urządzenia.

**UWAGA – ABY NIE DOPUŚCIĆ DO PRZEGRZANIA URZĄDZENIA, ZABRANIA SIĘ JEGO PRZYKRYWANIA ORAZ UTRUDNIANIA DOSTĘPU DO WYLOTÓW GORĄCEGO POWIETRZA.** Zabrania się zakrywania powierzchni pieca oraz utrudniania wymiany powietrza, ponieważ może to prowadzić do powstania zbyt wysokich temperatur, które z kolei mogą doprowadzić do powstania niebezpieczeństwa oraz spowodować uruchomienie układów zabezpieczających. Przykładowo, na piecu nie wolno umieszczać odzieży, tkanin ani innych łatwopalnych materiałów. Nie wolno również ustawiać pieca pod firanami i zasłonami, w odległości mniejszej niż 75 mm od ich dolnej części do górnej powierzchni pieca. Do pieca nie wolno dosuwać mebli; pomiędzy piecem a meblami należy pozostawić przestrzeń, co najmniej 150 mm. Aby zagwarantować optymalną wydajność pieca, odległość ta powinna wynosić 250 mm.

**NIE WOLNO DOPUŚCIĆ DO KONTAKTU PIECA Z INNYMI PRZEDMIOTAMI.**

**Lokalizacja pieca.** Aby zagwarantować bezpieczeństwo, front pieca powinien znajdować się w odległości, co najmniej 150 mm od innych przedmiotów; aby jednak zapewnić maksymalną wydajność pieca, należy się upewnić, że odległość od frontu pieca do innych przedmiotów wynosi, co najmniej 250 mm.

**UWAGA – pieca nie wolno umieszczać pod gniazdkami elektrycznymi.**

**WAŻNE – PIEC JEST CIĘŻKI I DO ŚCIANY NALEŻY GO PRZYMOCOWAĆ W ODPOWIEDNI I BEZPIECZNY SPOSÓB. Nie wolno podejmować prób przemieszczania pieca bez uprzedniej konsultacji ze specjalistą. W ŻADNYM WYPADKU PIECA NIE WOLNO PRZEMIESZCZAĆ A ŚCIENNYCH ELEMENTÓW MONTAŻOWYCH POLUZOWYWAĆ BEZ UPRZEDNIEGO USUNIĘCIA WSZYSTKICH OGNIW ENERGETYCZNYCH Z WNĘTRZA PIECA.**

- **Należy upewnić się, że odległość od pieca do ściany lub zastony wynosi, co najmniej 75 mm oraz że piec został umieszczony pod półką lub podobnym przedmiotem w odległości, co najmniej 250 mm.**
- **NA PIECU NIE WOLNO SIADAĆ ANI STAWAĆ.**
- **NA PIEC NIE WOLNO WYLEWAĆ PŁYNÓW. W PRZYPADKU WYLANIA PŁYNU NA PIEC, PIEC NALEŻY WYŁĄCZYĆ, A JEGO KONTROLĘ ZLECIĆ POSIADAJĄCEMU ODPOWIEDNIE UPRAWNIENIA ELEKTRYKOWI.**
- **PRZEZ KRATKĘ NIE WOLNO WPROWADZAĆ DO WNĘTRZA PIECA ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW.**
- **ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW NIE WOLNO TAKŻE UMIESZCZAĆ ZA PIECEM.**
- **NA PIEC LUB NA ZNAJDUJĄCE SIĘ W JEGO POBLIŻU MEBLE NIE WOLNO NAKŁADAĆ ŚRODKÓW DO POLEROWANIA.** Wydobywające się z wnętrza pieca rozgrzane powietrze może powodować uwolnienie z takich środków zapachu parafiny, który może utrzymywać się przez kilka godzin.
- W przypadku awarii urządzenia lub jednego z jego komponentów, piec należy wyłączyć i odłączyć od obydwu źródeł zasilania, a następnie skontaktować się z dostawcą lub z Działem Obsługi Klienta firmy Dimplex. Przed rozpoczęciem wykonywania napraw należy się upewnić, że piec jest odłączony od zasilania i że z urządzenia usunięty został bezpiecznik.
- **WAŻNE –** Zastosowanie fabrycznie nowych materiałów do wyprodukowania pieca może spowodować, że przez pierwsze kilka dni pracy urządzenie będzie wydzielalo specyficzny zapach. W CIĄGU PIERWSZYCH 48 GODZIN EKSPLOATACJI ROZRUCHOWEJ PIECA POMIESZCZENIA MUSZĄ BYĆ DOBRZE WIETRZONE, A W POBLIŻU PIECA NIE MOGĄ ZNAJDOWAĆ SIĘ MAŁE DZIECI, OSOBY CIERPIĄCE NA PROBLEMY ODDECHOWE I PTAKI W KLATKACH. Ustawienie maksymalnej temperatury nagrzewania w ciągu pierwszych kilku dni eksploatacji przyspiesza proces usuwania specyficznego zapachu.

Zakupiony przez Państwa piec DuoHeat zapewnia stałe ogrzewanie za zasadzie odpowiednio zbilansowanej kombinacji ciepła „zakumulowanego” oraz „promieniującego”. Część energii pozyskiwana jest przez piec w czasie, gdy obowiązuje tańsza taryfa zasilania; w razie potrzeby, energia ta uzupełniana jest przez promieniujący ku górze panel frontowy, zapewniając Państwu optymalną i preferowaną temperaturę otoczenia przez cały dzień.

**Aby zapewnić optymalną pracę pieca, oba źródła zasilania muszą ZAWSZE pozostawać WŁĄCZONE.**

### Codzienna eksploatacja

Raz ustawiony według własnych preferencji poziom tła (patrz rozdział „Sterowanie”) nie wymaga dalszych modyfikacji.

Ustawienia „Komfort” (Comfort) należy skonfigurować zgodnie z własnymi preferencjami oraz stopniem zajęcia pomieszczenia przez osoby. W przypadku krótkich okresów, podczas których w pomieszczeniu nie przebywają żadne osoby, poziom „Komfort” (Comfort) można w celu zaoszczędzenia energii nieznacznie obniżyć (zalecamy obniżenie o nie więcej niż 2 kreski), a następnie, w razie potrzeby, odpowiednio podnieść.

### Puste pomieszczenia

W razie długiej nieobecności osób w danym pomieszczeniu, poziomy „Tło” (Background) oraz „Komfort” (Comfort) można ustawić w tryb „Ochrona przed zamarznięciem” (Frost Protection).

**Temperatura otoczenia osiągnie komfortowy dla ludzi poziom po 24 godzinach od zmiany konfiguracji z poziomu „Low” (Niski) na „Normal” (Normalny).**

### Blokada sterowania

Aby aktywować blokadę sterowania, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski „+” i „-”. Blokada została aktywowana, co sygnalizuje krótkie podświetlenie ekranu sterowania. O aktywowanej blokadzie sterowania informuje też zapalona czerwona dioda LED obok symbolu blokady.

Aby aktywować blokadę sterowania, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski „+” i „-”. Blokada została aktywowana, co sygnalizuje krótkie podświetlenie ekranu sterowania. O aktywowanej blokadzie sterowania informuje też zapalona czerwona dioda LED obok symbolu blokady.

Aby wyłączyć blokadę sterowania, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski „+” i „-”. Umieszczona obok symbolu blokady czerwona dioda LED zgaśnie, a przyciski zostaną aktywowane.

### Układ zabezpieczający przed przegrzaniem

Bezpieczeństwo użytkownika gwarantuje układ zabezpieczający. W razie przegrzania urządzenia, układy zabezpieczające automatycznie wyłączają piec. W razie ich uruchomienia należy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy Dimplex, gdzie uzyskają Państwo informacje na temat zrestartowania układów zabezpieczających.

## Układ sterowania

Piec DuoHeat posiada dwa tryby pracy – „Komfort” (Comfort), działający z wykorzystaniem ciepła promieniującego, oraz „Tło” (Background), działający z wykorzystaniem ciepła zakumulowanego. Aby zapewnić optymalny poziom komfortu użytkownika, oba tryby należy poprawnie skonfigurować.

**Aby zapewnić optymalną pracę pieca DuoHeat, oba źródła zasilania muszą ZAWSZE pozostawać WŁĄCZONE.**

### Konfiguracja wstępna

Po włączeniu pieca zapalają się czerwone kontrolki umieszczone w prawej górnej części wyświetlacza sterowania temperaturą. Piec automatycznie rozpoczyna pracę w trybie „Komfort” (Comfort).

W zależności od osobistych preferencji wybrać można jedno z trzech zalecanych ustawień:

- Poziom „Niski” (Low) (np. dom letniskowy poza sezonem, bez gości)
- Poziom „Normalny” (Normal) (np. eksploatacja ze średnim obciążeniem)
- Poziom „Wysoki” (High) (np. mieszkania dla osób wymagających częściowej opieki, starszych lub niepełnosprawnych)

Ustawienia „Komfort” (Comfort) i „Tło” (Background) należy odpowiednio skonfigurować.

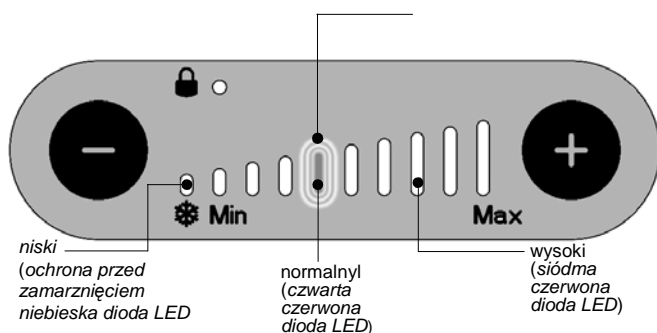
Należy pamiętać, że po wybraniu poziomu wysokiego, temperatura panująca w pomieszczeniu wzrośnie, a co za tym idzie zwiększy się koszt zużywanej na ogrzewanie energii.

Poziom „Normalny” (Normal)

Jest to domyślne ustawienie fabryczne. Należy jednak sprawdzić, czy nie zostało ono zmienione np. przez instalatora.

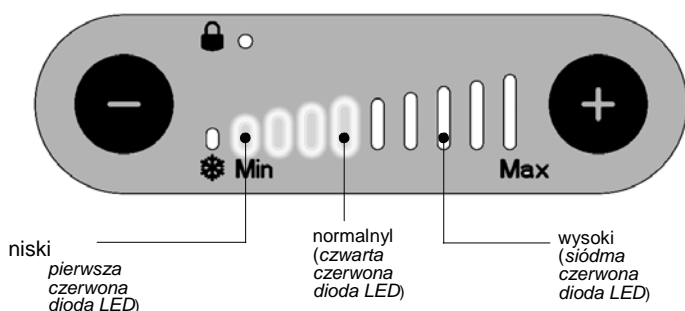
Dla poziomu „Tło” wybrać czwarty słupek oznaczony czerwoną diodą LED. W tym celu należy nacisnąć przycisk „+” tak długo, aby podświetlone zostały wszystkie czerwone słupki, a następnie przytrzymać jeszcze przez 10 sekund. Pojedynczy migający słupek oznacza, że aktywowany został podgląd konfiguracji tła. Słupek należy skonfigurować za pomocą przycisków „+” i „-”.

*migający czerwony słupek (– czwarta czerwona dioda LED)*



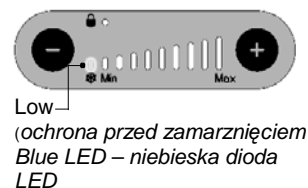
Po 10 sekundach wyświetlacz powróci do trybu „Komfort” (Comfort)

Dla poziomu „Komfort” wybrać czwarty słupek oznaczony czerwoną diodą LED. W celu zmiany liczby podświetlonych słupków, należy nacisnąć przycisk „+” lub „-”.



Poziom „Niski” (Low)

Zmniejszyć ustawienie „Tło” (Background) do poziomu „Ochrona przed zamarznięciem” (Frost Protection Setting) (niebieska dioda LED). Zmniejszyć ustawienie „Komfort” (Comfort) do poziomu „Ochrona przed zamarznięciem” (Frost Protection Setting) (niebieska dioda LED).



Poziom „Wysoki” (High)

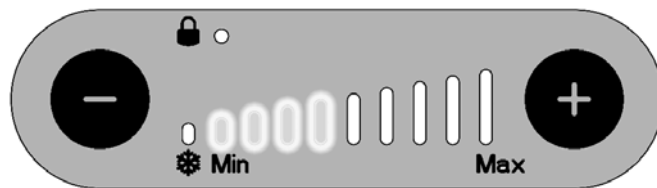
Zwiększyć ustawienie „Tło” (Background) do siódmego słupka oznaczonego czerwoną diodą LED.

Zwiększyć ustawienie „Komfort” (Comfort) do siódmego słupka oznaczonego czerwoną diodą LED.

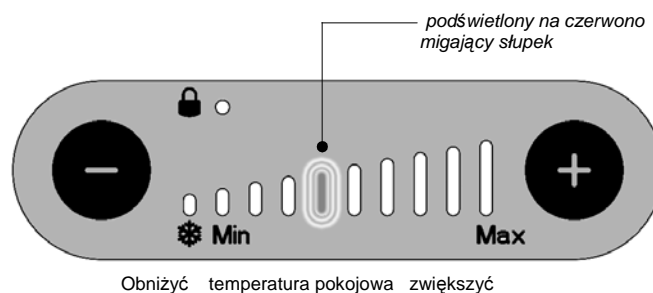
**Przed wykonaniem kolejnych zmian w ustawieniach pozostawić piec pracujący w tym trybie na 24 godziny.**

### Optymalny poziom komfortu

Jeśli po południu lub wieczorem w pomieszczeniu nie panuje pożądana temperatura, poziom „Komfort” (Comfort) należy wyregulować korzystając z przycisku „+” w celu podniesienia temperatury, lub przycisku „-” w celu obniżenia temperatury.



Jeśli rano temperatura w pomieszczeniu nie jest na odpowiednim poziomie, poziom „Tło” (Background) należy wyregulować, naciskając i przytrzymując znajdujący się na ekranie sterowania temperaturą przycisk „+” do momentu podświetlenia wszystkich kontrolki na czerwono, po czym przycisk należy przytrzymać przez kolejne 10 sekund do momentu podświetlenia na czerwono pojedynczej kontrolki. Pojedynczy migający słupek oznacza, że aktywowany został podgląd konfiguracji tła. Temperaturę panującą w pomieszczeniu należy podnieść za pomocą przycisku „+”. Spowoduje to przesunięcie migającej kontrolki w prawo. Temperaturę panującą w pomieszczeniu należy obniżyć za pomocą przycisku „-”. Spowoduje to przesunięcie migającej kontrolki w lewo



Po 10 sekundach ekran sterowania temperaturą powróci do trybu „Komfort” (Comfort).

Uzyskanie optymalnego poziomu komfortu może wymagać dostrajania pieca przez kilka dni. W kolejnych dniach należy podnosić lub obniżać temperaturę o jeden słupek, aż do momentu uzyskania optymalnych i pożądaných ustawień. Po zakończeniu konfiguracji piec będzie automatycznie dostosowywał tryb pracy do zmian temperatury zależnych od pory roku. W czasie cieplejszej pogody ogrzewanie w trybie „Tło” może w ogóle się nie uruchamiać, ponieważ wystarczającą temperaturę zapewnia ogrzewanie „Komfort” (Comfort).

## **RXPW4 - sterowanie przewodowe lub RXMBS4 - przesył sygnału przez przewody zasilające**

Programator może pracować w trybie (i) „AUTO” (tryb automatyczny) lub (ii) „MANUAL” (tryb ręczny).

- (i) W trybie „AUTO” (tryb automatyczny) piec pracuje w trybie „Komfort” (Comfort) lub „Redukcja” (Setback) w zależności od ustawień programu tygodniowego (zgodnie z poniższą tabelą). Aby zmienić ustawienia programu lub czasowo wyłączyć program, należy skorzystać z odpowiednich instrukcji programowania.
- (ii) W trybie „MANUAL” (tryb ręczny) piec pracuje nie biorąc pod uwagę ustawień trybu automatycznego. Poniższa tabela opisuje cztery tryby „MANUAL” (tryb ręczny).

Tryb programatora	Ustawienia temperatury	Piec DuoHeat – ustawienia ekranu sterowania temperaturą
Komfort (Comfort)	Tryb „Komfort” (Comfort). Piec pracuje zgodnie z ustawieniami wykonanymi zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale instrukcji obsługi „Sterowanie”.	Ekran pracuje bez zmian, jak pokazano w instrukcji obsługi.
Redukcja (Setback)	Tryb „Tło” powoduje obniżenie temperatury ustawionej w trybie „Komfort” o 2°C i nie powoduje zmian ustawień trybu „Tło” (Background).	Liczba wyświetlanych przez ekran słupków jest niższa o 2; np. jeśli w trybie „Komfort” (Comfort) wyświetlanych jest 5 słupków, w trybie „Redukcja” (Setback) wyświetlane są 3 słupki. / Dioda blokady sterowania podświetlona jest na zielono.
Ochrona przed zamarznięciem (Frost Protection)	Uruchomiony jest tryb „Tło” (Background), a temperatura pomieszczenia utrzymywana jest na poziomie 14°C.	Dioda blokady sterowania podświetlona jest na zielono. / Dioda trybu „Ochrona przed zamarznięciem” (Frost Protection) podświetlona jest na niebiesko.
Wyłączony (Off)	Ustawienie powoduje całkowite wyłączenie pieca w przypadku gdy, np. latem, ogrzewanie pomieszczeń jest zbędne.	Dioda blokady sterowania podświetlona jest na zielono, a pozostałe diody są wyłączone.

**Uwaga: Po przełączeniu pieca z trybu „Ochrona przed zamarznięciem” (Frost Protection) lub „Wyłączony” (Off) do trybu „Komfort” (Comfort), osiągnięcie komfortowego poziomu temperatury może zająć 24 godziny.**

### **Czyszczenie – UWAGA – KAŻDORAZOWO PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYSZCZENIA PIECA NALEŻY ODŁĄCZYĆ GO OD ZASILANIA.**

Utrzymanie zewnętrznych elementów pieca w czystości wymaga jedynie okresowego przetarcia suchą szmatką do kurzu. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odczekać do schłodzenia pieca. Kurz usuwać suchą szmatką, a plamy i większe zabrudzenia czyścić przy pomocy wilgotnej (ale nie mokrej) szmatki. Nie należy dopuścić do przedostania się wilgoci do wnętrza pieca. Do czyszczenia pieca nie wolno stosować środków powodujących ścieranie ani środków do polerowania mebli.

W obszarach znajdujących się bezpośrednio nad piecem może dojść do odbarwienia powłoki malarskiej ścian.

Może to mieć związek z jakością zastosowanych w tych miejscach farb i materiałów dekoracyjnych lub obecnością zanieczyszczeń w powietrzu (np. sadzy lub drobin materiałów powstałych podczas spalania kadzidełek lub świec, itp.).

### **Serwis posprzedażowy**

Zakupiony przez Państwa produkt objęty jest trzyletnią gwarancją, obowiązującą od dnia zakupu. W okresie gwarancji producent zobowiązuje się do bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu (pod warunkiem jego dostępności), o ile produkt został zainstalowany i był eksploatowany zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Państwa prawa gwarancyjne są uzupełnieniem praw ustawowych, na które nie wpływa niniejsza gwarancja.

Jeśli chcą Państwo uzyskać dodatkowe informacje po zakupie produktu, prosimy odwiedzić witrynę [www.glendimplex.pl](http://www.glendimplex.pl), lub pod numerem telefonu 61 842 58 05 w. 903, w celu przyspieszenia obsługi, przed połączeniem się z naszym Działem Techniczno-Serwisowym prosimy o przygotowanie następujących informacji: numer modelu urządzenia, seria, data zakupu, opis awarii. Pracownicy Działu Techniczno-Serwisowego udzielą Państwu również pomocy w przypadku konieczności zakupu części zamiennych. Przed wyczerpaniem innych sposobów kontaktu prosimy o nieprzysyłanie na nasz adres uszkodzonych urządzeń, ponieważ może to doprowadzić do ich zagubienia lub uszkodzenia, a także opóźnień w zapewnieniu Państwu wysokiej jakości obsługi.

**Prosimy o zachowanie dowodu zakupu.**

### **RECYKLING**

**Urządzenia elektryczne sprzedawane na terenie Wspólnoty Europejskiej.**

Po upływie okresu użytkowania urządzenia nie należy utylizować razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Jeśli to możliwe, urządzenie należy oddać do zakładu zajmującego się ponownym przetwarzaniem. Informacje o recyklingu można uzyskać u przedstawicieli władz lokalnych lub sprzedawcy.

Niniejszy produkt spełnia wymagania europejskich norm bezpieczeństwa EN60355-2-30 oraz wymagania europejskich norm określających kompatybilność elektromagnetyczną (EMC) EN55014, EN60555-2 oraz EN60555-3.

Dimplex UK Limited  
Millbrook House,  
Grange Drive, Hedge End,  
Southampton SO30 2DF

Telefoniczna linia obsługi klienta 0845 600 5111  
Faks 01489 773 050  
[www. http://www.dimplex.co.uk/](http://www.dimplex.co.uk/) dimplex.co.uk